

## **MAQUETA DE PRELLENADO** **PROGRAMA DE ASIGNATURA (Cursos)**

**1. NOMBRE DE LA ASIGNATURA** *(Nombre oficial de la asignatura según la normativa del plan de estudios vigente o del organismo académico que lo desarrolla. No debe incluir espacios ni caracteres especiales antes del comienzo del nombre).*

Alemán III

**2. NOMBRE DE LA ASIGNATURA EN INGLÉS** *(Nombre de la asignatura en inglés, de acuerdo a la traducción técnica (no literal) del nombre de la asignatura)*

German III

**3. HORAS DE TRABAJO PRESENCIAL DEL CURSO** *(Indique la cantidad de horas semanales (considerando una hora como 60 minutos) de trabajo presencial que requiere invertir el estudiante para el logro de los objetivos de la asignatura; si requiere convertir las horas que actualmente utiliza a horas de 60 minutos, utilice el convertidor que se encuentra en el siguiente link: [<http://www.clanfls.com/Convertidor/>])*

3 horas cronológicas

**4. OBJETIVO GENERAL DE LA ASIGNATURA** *(Corresponde a un enunciado específico en relación a lo que se va a enseñar en la asignatura, es decir, señala una de las áreas específicas que el profesor pretende cubrir en un bloque de enseñanza. Por ejemplo, uno de los objetivos en un módulo podría ser “los estudiantes comprenderán los efectos del comportamiento celular en distintos ambientes citoplasmáticos”. Es importante señalar que en ciertos contextos, los objetivos también aluden a metas).*

Desarrollar en el alumno la habilidad de comprensión lectora para abordar textos escritos en lengua alemana con grado de dificultad mayor, relacionados con su disciplina, y otros de disciplinas afines.



**5. OBJETIVOS ESPECÍFICOS DE LA ASIGNATURA** *(Corresponde al detalle específico de los objetivos que se trabajarán en el curso; debe ingresarse un objetivo específico por cada línea)*

1. Desarrollar en el alumno la capacidad de identificar los elementos sintácticos que le permitan verificar y extraer en forma más precisa la información contenida en textos.
2. Reforzar en el alumno la capacidad de comprensión de lectura, para identificar los núcleos informativos relevantes y realizar el análisis oracional correspondiente.
3. Aplicar las técnicas de elucidación de significado y las estrategias de lectura, aprendidas en los niveles I y II, a la comprensión de textos en lengua alemana con un grado de dificultad mayor.
4. Fomentar en el alumno una actitud de observación, búsqueda y crítica a través de una reflexión activa del contenido de los textos tratados.

**6. SABERES / CONTENIDOS** *(Corresponde a los saberes / contenidos pertinentes y suficientes para el logro de los Objetivos de la Asignatura; debe ingresarse un saber/contenido por cada línea)*

Fonológicos

Acentuación de oraciones y entonación.

Morfosintácticos

- Revisión y profundización de los contenidos tratados en el nivel II.
- Preposiciones de doble caso (Dativo o Acusativo) y de Genitivo.
- Oraciones simples - oraciones subordinadas (causales, finales, temporales, relativas, condicionales).
- Ampliación de declinación de pronombres relativos.
- Transformación de oraciones mediante el uso de conjunciones.
- Voz activa y voz pasiva.

Léxicos

Vocabulario especializado relativo a temas seleccionados a tratar en el semestre. Los textos trabajados en clases deberán ser traducidos por los estudiantes, lo que será evaluado para conformar la cuarta nota parcial.



**7. METODOLOGÍA** *(Descripción sucinta de las principales estrategias metodológicas que se desplegarán en el curso, pertinentes para alcanzar los objetivos (por ejemplo: clase expositiva, lecturas, resolución de problemas, estudio de caso, proyectos, etc.). Indicar situaciones especiales en el formato del curso, como la presencia de laboratorios, talleres, salidas a terreno, ayudantías de asistencia obligatoria, etc.)*

El rol del profesor se centra en orientar a los alumnos a partir de actividades de lectura, a la toma de conciencia de procesos lectores a través de la reflexión, en el marco de una función fundamentalmente expositora.

Estas actividades se complementan con información sistematizada y con ejercicios específicos para posibilitar la transferencia de aquella a la lectura de nuevos textos.

**8. METODOLOGÍAS DE EVALUACIÓN** *(Descripción sucinta de las principales herramientas y situaciones de evaluación que den cuenta del logro de los objetivos (por ejemplo: pruebas escritas de diversos tipos, reportes grupales, examen oral, confección de material, etc.)*

- 1) Nota de presentación (60% de la nota final), consistente en:
- Nota 1: Prueba parcial (25% de la nota de presentación).
  - Nota 2: Prueba parcial (25% de la nota de presentación).
  - Nota 3: Prueba parcial (30% de la nota de presentación).
  - Nota 4: Traducciones (20% de la nota de presentación).

2) Examen (40% de la nota final).

**9. PALABRAS CLAVE** *(Cuatro Palabras clave del propósito general de la asignatura y sus contenidos, que permiten identificar la temática del curso en sistemas de búsqueda automatizada; cada palabra clave deberá separarse de la siguiente por punto y coma (;)).*

Comprensión lectora – estructura morfosintáctica – léxico especializado

**10. BIBLIOGRAFÍA OBLIGATORIA** (*Textos de referencia a ser usados por los estudiantes. Se sugiere, en lo posibles, la utilización del sistema de citación APA. CADA TEXTO DEBE IR EN UNA LÍNEA DISTINTA*)

- Ibáñez, Moya, Watson y Rhein – (1982) - Deutsch für Philosophen – Academia de Ciencias Pedagógicas – Valparaíso.
- Rhein y Cox -(1982) - Wissenschaftsdeutsch für humanistische Fachrichtungen – Goethe Institu – Santiago.
- Hube, Rittershausen y Migliorin - Manual de comprensión de lectura en lengua alemana – Ediciones U. Católica de Chile – Santiago.
- Ecker y Lagos - Alemán para filósofos y teólogos – U. Católica de Chile – Santiago.
- Raimann Monika – (2012)- Gramática esencial del Alemán – Hueber Verlag München
- Guías y textos seleccionados por el profesor.

**11. BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA** (*Textos de referencia a ser usados por los estudiantes. Se sugiere, en lo posible, la utilización del sistema de citación APA .CADA TEXTO DEBE IR EN UNA LÍNEA DISTINTA*)

- Diccionario Slaby-Grossman, Brandstetter-Verlag, Wiesbaden.
- Langenscheidts Taschenwörterbuch Spanisch-Deutsch / Deutsch-Spanisch, Langenscheidt KG, Berlin.

**12. RECURSOS WEB** (*Recursos de referencia para el apoyo del proceso formativo del estudiante; se debe indicar la dirección completa del recurso y una descripción del mismo; CADA RECURSO DEBE IR EN UNA LÍNEA DISTINTA*)

**RUT y NOMBRE COMPLETO DEL DOCENTE(S) RESPONSABLE(S)**

3.365.115-5 Silvia Felicita Vyhmeister Tzschabran